

A TENGERPART

NAPILAP.

V. évfolyam.

FIUME, csütörtök, 1908. április 2.

75. szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Vicolo dell'Ospedale. (Uj Wurzer ház). I. em.

Szerkesztőség telefonszáma 229. - Nyomdai telefonszáma 920.

Előfizetési ár:
Egész évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.
Félévre 12 kor. Egy hóra 2 kor.
Egyes szám ára 6 fillér.

HIRDETÉSEKET
a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petű sorja 40 fillér.

A lepel alatt.

A rappresentanza egyik bizottsága most azzal tölti az idejét, hogy a fiumei utcák neveinek kicserélésére javaslatot készít. Ha megemlítjük, hogy az utcák új elnevezéseit Bacics Iciliók fogják megállapítani, azt hisszük mindenki tisztában lesz azzal, hogy az iciliata rappresentanzának minő javaslatban lesz része.

Az olasz haza védőszejtjeiről, az elhunyt nagy olasz írók neveiről bizonyára nem fognak megfélemlíteni, mert hiszen tudvalevő dolog, hogy Bacics és társai hü fia! — az olasz háziak.

Ezt nem mi állítjuk, csupán csak ismételjük. Ezt lobbantották a Giovine Fiume szemére a felhivatalos olasz újságban s a szemrehányás, a vád, amely ez esetben teljesen alapos, Bacics Icilióra és társaira irányul, aki az utcalnevezés dolgában kiküldött bizottság indítványozója volt és annak tagja is lett.

Hogy a fentieket érdemesnek tartottuk elmondani, annak meintegetni szolgáljon az a körülmény, hogy rá akartunk mutatni a rappresentanza alacsony nivójára. Ime, Fiume böles testületében egy *irredenta ember*, egy *horvátból let. olasz* tud dirigálni. Ez esetben csak egy ilyen ember szerepel az irasunkban, de nem nagyon kellene kutatnunk s könnyen földerítőnk, hogy a rappresentanzában érvényesülő tulzó autonom-ferriak egy nagy hányada hasonló szerencsés családi körülmények között jutott a politikai porondra, miután elobb irredentista olaszszá vedlett.

Mikor az új rappresentanza megalakult s az ujonnan beválasztott rappresentanték a választás után fölesküdték hivatásukra, hittük es reméltük, hogy Fiume közéletében új éra következik: a *becsületes munka korszaka*. A podesztia is ezte hitte s ezt vallotta. A munka emberének nevezte magát, aki sokat akar tenni és keveset politizálni. S ezt el is vártuk tőle s ma is követeljük. Sajnos, ha az eddigi működésére visszpillantunk, azt látjuk, hogy a podesztia wekerlieskedett. Igért — és nem csinált semmit. A rappresentanzában mindig az történt, amit nem ő akart. A tulzók hatalma érvényesült állandóan még a legjelentéktelenebb kérdésben is. A podesztia elve, álláspontja bliktri, ez van nem megy a nyáj. Az öblös és kevésbé öblös autonomista hangoké a főszerep. Ők irányítanak mindenütt, mindenben. S ennek lehet tulajdonítani azt a sok szerencsétlenséget, ami Fiume polgárságát éri a helytelen és gonosz kormányzás miatt. Ha idegen ember bele tudna pillantani abba boszorkánykonyhába, meghökkenve kérdezné: hát még ilyesm is történik a nap alatt?

Fiumében már megszokta mindenki, hogy a város részéről csak rosszat várjon. Ha valami jó mégis akad, szörnyen meglepődik a fő-

rumon lévők nagylelkűségén. Ugy veszi, min a könyöradamányt.

A drágaság dolgában már hónapok óta tanakodnak, az eredmény természetesen semmi. A munkások nagylelkűen megbocsátottak a nemtörődöm uraknak s az igért általános drágasági sztájkból semmi sem lett. S hogy a baj ilyen szerencsés módon orvoslást nyer a szegény polgár nyugodtan koplálhat tovább. Már a koplalást, a nyomorúságot is autonóm joggá avatták. Hogy a rendőrséget szélnék eresztik s a rossz helyett még rosszabból gondoskodnak, ez is szent autonóm jog. Hogy nagyobb fogyasztási adót szednek, mint a világ legnagyobb városaiban, ez is csak ilyen autonómjog. S a példák láncolatát szöhetnök egész a végtelenségig, s ha összekapcsolnók, hát megvolna az a bizonyos circulus vitiosus. Bajból a bajba, szerencsétlenség a szerencsétlenség után, amit mind a mai áldott rendszer teremt.

S a legszomorubb a dologban, hogy a közeljövőben nem látunk kivező utat ebből a pokoli zavarból. Semmi remény nincsen arra, hogy a szerencsétlen állapotok véget érjenek. A mai állami kormányzat ennek a politikának a híve. A mai kormányzatnak szinleges béke kell s a lepel alatt nyugodtan végbemehet a rothadás processzusa. A mai állapot jellemzésére méltó ez a kifejezés, amely a legendyhebbek közül való.

„Agens regni Croatiae”. Horvátországból minden nap jön olyan hír, amely megröskli információnkat arra nézve, hogy odatenni most osztrák politika készül. Tegnap a horvát jogpárt lapjában jelent meg egy cikk, mely azt követeli, hogy állítsák vissza a tizenhetedik századbeli „Agens regni Croatiae” méltóságát. A magyar kormány kebelébe tartozó horvát miniszter helyett kreálni kellene — e horvát óhaj szerint — egy bécsi horvát miniszteriumot, melynek vezetője mindig az uralkodó személye mellett lenne, a magyar kormányhoz semmi köze sem lenne, hanem közvetlenül a horvát országgyűlésnek lenne felelős. A kedves kívánság méltó kiegészítője lenne a multkor ismertetett memoraudám kalandos pontjainak. Egyébiránt nem csoda, hogy a horvát fantázia ilyen élénken működik. A báni kormány nem hogy valamit tenne annak megzabolázására, hanem inkább táplálja azt. A báni lapja minden nap egy-egy kellemes híreszkével kedveskedik a horvát közvéleménynek. Utolsó számában például bejelenti, hogy a líkai vasut tervet legkésőbb augusztusban elkészülnek, még az idén megkezdik a vasut kiépítését és annak első szakasza a jövő év tavaszán már forgalomba kerül. A 286 kilométeres vasutnak 105 milliónyi költséget természetesen Magyarország fogja viselni. De ez ellen nem tiltakozik a pénzügyi önállóságot oly hangosan követelő horvát „nemzet”.

A magyar és osztrák hajóhadosztály körutja. Malagából sürgönyzik, hogy csatahajóink Tengerből jövet szerencsésen odcérkeztek és a kikötőben horgonyt vetettek. Torpedozóink már a mult hét óta Malagában vannak.

Komunális képek.

Az utcanévek.

A Tengerpart már egy alkalommal foglalkozott a fiumei utcanévek furcsaságaival. Rámutatott azokra a különös és furcsa utcanévekre, amelyek cseppet sem megokoltak s egyáltalán nem méltók arra, hogy utcák elnevezéseivel gyanánt szerepeljenek. Nem akarunk itt ismételtelen teljes listával szolgálni s hogy egyáltalában foglalkozunk ezzel a kérdéssel, tesszük ezt abból az alkalomból, hogy a városi utcanévező bizottság megkezdte és folytatni fogja tanácskozásait az utcanévek megállapítása dolgában.

A bizottsághoz volna néhány szavunk, amíg az biztos tudatában vagyunk annak, hogy szerény figyelmeztetésünk ellenre fog eljárni. Nem a tulzó autonom-irredentista ferriakhoz, hanem a józan, becsületes fiumei bizottsági tagokhoz intézzük ezt a figyelmeztetést. Őket nem mérgezte meg az irredentizmus szele, talán még hü fia! is a magyar hazának és — ha már olyan nagyon szeretnek kérkedni a lokálpatriotizmusukkal — Fiumnak is.

Az új utcalnevezéseknél a sok zagyva név helyett történeti nevezetességű utcanéveket válasszanak. Ha már nem akarnak általános, a magyar nemzet történelméből való neveket, talánnak eleget olyat, amelyeknek viselői tettek egyet-mást Fiume érdekében.

Itt van mindjárt Maria Terézia akinek Pozsony kevesebbet köszönhet mint Fiume, mégis hatalmas Fadrusz-alkotást teremtett az ő emlékének Aztán lapozzunk tovább a történelmeinkben. Frangepan, Zrinyi, Majláth József királyi biztos, aki 1776 október 21-én baró Riccitol, a triesti intendenza képviselőjétől Fiumét átvette, amikor a lakosság elragadtatással üdvözölte. Struppi tábornok neve is megérdemelné, hogy rola nevezessék el Fiume egyik utcáját. Ő általa építették meg a Fiume közlebe, Károlyvárosi Zengig vezető utat. Kossuth Lajos is sokat lendített Fiume jövőjén, a midőn kiadta a jelszót: tengerhez magyar. Hát Széchenyi István, akire a Casino Patriotico mint alapítójára büszkékedik, nem-e tett sokat Fiume érdekében? S aztán következik a fiumei kormányzók egész sora, akiknek arcképe ott függ a varosháza dísztermében. S hogy végül kiemeljük a sok meg nem említtet közül, nem-e vajnai Both András volt Fiume megmentője. Ő szabadította ki Fiumét a velencések garázda uralmából. Az ő emléket nem jelzi semmi. Fiume történelmében is csak egy-két sor jut neki. Pedig nem is hangzanak olyan rosszul:

Via vajnai de Both

ha már olaszosan muszáj az utcákat kiírni.

De nem folytatjuk a sok híres történelmi név felsorolását. Hiszen z volna az utca elnevező bizottság tulajdonképpeni feladata. S ha ennek a bizottságnak a tagjai jó fiumeiek, ahogy régen a *vero fiumano*-kat neveztek, akkor készséggel veszik figyelembe azt a felszólítást, amit ezennel hozzájuk intéztünk. Ha pedig nem így cselekednek, igaz van a felhivatalos olasz lapnak: irredentisták, akik céljaitanul jártanak a tüzzel s Fiumének csak ártalmára vannak.

UJDONSÁGOK.

— **A drágaságellenes bizottság ülése.** A drágaságellenes bizottság szombaton délután ülést tart.

— **A „Slavonia“ kivándorlási hajó holnap reggel érkezik kikötőnkbe.**

— **Felolvasások.** A társadalomtudományi körben hétfőn délután hat órakor Dazzi János az ismert velencei publicista felolvasást tart a szocializmusról. A jövő hét péntekén pedig Riccotti Arrigo emlékbeszédet mond a nemrég elhalt Edmondo de Amicisről. Beszédében, amelyet a társadalomtudományi körben tart, a kiváló író munkás és szociális érzelme alapján fogja ismertetni.

— **Nincs víz.** Az új szivattyú kapcsolási munkálata miatt ma reggel kilenc órától délután négy óráig a vízvezetéki telep a vezetékét lezárja s vizet nem szolgáltat.

— **A Fiumei Magyar Daloskör estélye.** A Fiumei Magyar Daloskör, mint már jelentettük, e hó 4-én este 8 órakor tartja hangversenyét. A műsor a következő: 1. *Goll J.: Éji dal.* Énekli a kar. 2. *Rubinstein:* Sonata. Zongorán és csellón játszik *Levi Klotild* és *Morpurgo Adolf.* 3. a) *Verdi:* Cavatina a „*Trovatore*“ c. operából; b) *Capua:* Maria, Maria! Olasz dal. Énekli *Joksch Irma*, zongorán kíséri *Bató László.* 4. *Braun:* *Barcarola.* Énekli a kar. 5. *Liszt F.:* Nagy fantázia spanyol motívumok fölött. Zongorán játsza: *Levi Klotild.* 6. a) *Schubert:* A vágy. Románc; b) *Parlow:* Perpetuum mobile. Csellón játsza *Morpurgo A.*, zongorán kíséri *Levi Klotild.* 7. *Puccini:* Nagy ária a „*Pillangókisasszony*“ c. operából. Énekli *Joksch Irma*, zongorán kíséri *Bató László.* 8. Magyar népdalok. Énekli a kar: a) *Simkó G.* — *Goll J.:* Elmegyek a templom mellett... b) *Fráter L.* — *Bató L.:* Tele van a város... c) *Bató L.:* Liba-nóta. A hangverseny egyes számai alatt az ajtók zárva lesznek. A hangverseny után tánc lesz.

— **Comunale színház.** A Comunale színházban ma bemutató előadás lesz. A fiumei közönség *Gabriele Dupont* „*La Cabrera*“ című két felvonásos drámai lírai operájával fog megismerkedni, amely Mascagninak Fiumében is jól ismert operájával, a „*Parasztbecsület*“-tel együtt kerül színre. A „*La Cabrera*“ szereposztása a következő: *Amalia* (La Cabrera) — *Bruschini Matild*; *Teresia* — *Marenzi Helén*; *Luana* — *Rolando Alfonsina*; *Rosario* — *Baccarini Blanka*; *Pedrito* — *Gasparri Galileo*; *Juan Cheppa* — *Perretti Paolo*; *Riosso* — *Carnevali Abele*; *Joaquin* — *Pisani Domenico*; *Korcsmáros* — *Cozzi Vince.* A „*Parasztbecsület*“ szereplői a következők: *Santuzza* — *Fabris Julia*; *Lola* — *Marenzi Helén*; *Turiddu* — *Malesci János*; *Alfio* — *Polese János*; *Lucia* — *Rolando Alfonsina.* Az előadást *Moranzoni Róbert* karmester vezeti. Kezdeté este 8 és fél órakor. A bérlet.

— **Halálugrás az átok hidjáról.** A tegnap délelőtti órákban borzalmas öngyilkosság történt. *Dalomea János* anconai kőműves, aki mintegy husz esztendő óta dolgozik Fiumében, levetette magát a Szusák és Podvesizza között levő hidról, amelyet a népnélv az ott gyakran előfordult szerencsétlenségek miatt átok hidjának nevez. A hid negyven méter mély szakadékot köt össze. Az öngyilkost később a mélységben találták meg rettenetesen összezúzva. Az öngyilkos hullájánál megjelent a rendőrség, s a személyazonosság megállapítása után a tetsattói hullaházba szállították. Említésre méltó, hogy öngyilkos zsebében egy verskötet találtak, amelynek belső oldalára az életunt markáns vonásokkal az anarchiát élette.

— **A szandzsák-vasut építése.** Bécsből jelentik nekünk: A szandzsák-vasut nyomjelző munkáját április 15-én kezdik meg és pedig négy helyen egyszerre, *Pripojében*, *Jenicában*, *Novibazárban* és *Mitrovicában.* A nyomjelző munkát valószínűleg csak szeptember végén fogják befejezni.

— **Új cirkálóhajó.** Pólából jelentik nekünk: Április elején megkezdik egy új cirkálóhajó építését, amelynek 3500 tonnátartalma lesz.

— **A Magyar Általános Hitelbank Fiumei fiókja.** A Fiumei Hitelbank (Részvény-Társaság) ma délelőtti tartott közgyűlése egyhangulag kimondotta a társaság felszámolását és elfogadta a Magyar Általános Hitelbank azon ajánlatát, hogy itten felállított fiókja részére a társaság üzleteit átveszi, részvényeit pedig f. é.

junius hó 30-áig 160 koronával, tehát teljes névértékben beváltja.

Örömmel üdvözljük Magyarországon ezen legelső és legtekintélyesebb intézetnek közvetlen ténfoglalását kikötővárosunkban, melynek gazdasági életére csak üdvös befolyással lehet, ha oly hatalmas pénzüzet, mint aminő a Magyar Általános Hitelbank, mozdítja elő fiókja révén városunk kereskedelmi és ipari érdekeit. Oly pénzüzetről van szó, mely tudvalevőleg 60 millió korona tőkével és 34 millió tartaléktőkével bír, tehát módjában van városunk kereskedelmének és iparának hitelgényeit kielégíteni, a betételhelyező közönségnek pedig feltétlen biztonságot nyújtani.

A Magyar Általános Hitelbank a fiumei fiók vezetését *Szűcs Gézára* bízta, aki eddig a bank győri fiókja élén állott.

— **Mascagni Fiumében.** Mascagni Péter, a világhírű olasz zeneszerző tegnap éjjel 12 óra 45 perckor a Déli vasutal Fiuméba érkezett. A vonatnál a színház igazgatósága és az opera tagjai várták. Mascagni, mint már megírtuk, azért jött Fiuméba, hogy az „*Amica*“ és „*Parasztbecsület*“ három előadását dirigálja. Ma este 8 és fél órakor az Európa-szállóban bankett lesz az illusztris zeneszerző tiszteletére, amelyet két fiumei egyesület ad. A banketten a városi zenekar Mascagni darabokat fog játszani.

— **Rádült a fal.** Tegnap délután costrenában *Pauretich Mariano* gyanútlanul sétált a costrenai főuton, amikor egy éppen most készülő, mintegy három méter magas fal, összedőlt s a téglák a mit sem sejtő ember fejére hullottak, aki koponyáján súlyos sebeket szenvedett. A szusáki hatóság miután jegyzőkönyvet vett fel a balesetről, *Pauletichet* beszállította a fiumei városi kórházban. A vizsgálatot megindították annak kiderítésére, hogy a szerencsétlenséget kinek a gondatlansága idézte elő.

— **Tengerészpénzügyőrök botránya.** Tegnap este négy pénzügyőr egy mlakai korcsmából betért a városba s a Corsia Deákon óriási botrányt csapott. Csakhamar nagy tömeg verődött össze. A rendőrség négy embert küldött ki a helyszínre, akik a részeg tengerészpénzügyőröket leartóztatták *Varga László*, *Ress János*, *Kovács Kálmán* és *Kaklics Imre* személyében.

— **Az amerikai kivándorlás és a hajózási vállalatok.** Az amerikai hajóstársaságok fölemelték a kivándorlók viteldiját és pedig Európából Amerikába 10 márkával, Amerikából Európába 4 márkával. Ez a felemelés teljesen indokolatlan, mert a kivándorlás Európából ezidén jelentékenyen kisebb, mint tavaly, csupán az előreváltott jegyekben van némi kereslet. A rotterdami új hajóvonal, mely nincs a karabelben, nem okoz nagy gondot a hajózási társaságoknak, s már meg is indították a harcot a rotterdami ellen olyképpen, hogy Rotterdamból olcsó viteldij mellett indítanak hajót Amerikába.

— **A kikötőből.** Érkezett: „*Erzherzog Stefan*“ osztrák gőzös 2385 tonna foszfáttal, 300 hordó olajjal és 260 bál gyapottal a Schenker-cégnél ajánlva; „*Tamaga*“ angol gőzös Neworleansból, 600 hordó olajjal és 500 bál gyapottal; „*Szeged*“ magyar gőzös Rouenből úresen; „*Matlekovics*“ magyar gőzös Londonból úresen; „*Tirol*“ osztrák Lloyd-gőzös Alexandriából úresen; „*Castore*“ osztrák Lloyd-gőzös Smirnából 210 tonna vegyes áruval. Indult: „*Brescia*“ angol gőzös Liverpoolba 300 tonna liszttel, 120 tonna vegyes áruval és 250 tonna fával. az Ossoinack-cég részről; „*Adria*“ magyar gőzös Gibraltár felé 600 tonna fával és 120 tonna vegyes áruval; „*Rovenska*“ yacht Arbeba.

— **Kabaré-est a Deák-szállóban.** A Deák-szálló nagytermében ma este kezd meg működését a *Wollner Adolf*, *Paul Jaques* vezetésével álló kabaré-társulat. Az előadás este fél 9-kor kezdődik.

Előfizetési felhívás.

Április 1-re új előfizetést nyitunk „*A TENGERPART*“-ra, amely immár közel öt esztendeje képviseli őszinte szókimondó magatartással a magyar sajtót az ország végpontján s Fiume egyetlen napilapja.

Előfizetési árak:

Egész évre 24 korona
Fél évre 12 „
Negyedévre 6 „

„*A TENGERPART*“
kiadóhivatala.

TAVIRAT. TELEFON.

A képviselőház ülése.

BUDAPEST, ápr. 1. A képviselőház mai ülésén *Justh Gyula* elnököl.

Nagy György indítványt jegyzett be, hogy április 11 helyett március 15 legyen a nemzeti ünnep.

Az elnök az indítvány megokolását május 1-re tűzi ki.

Ezután *Hoffmann Ottó* és *Molnár Jenő* balpárti, *Petrovics István* és *Brediceanu* Kormányolán nemzetiiségi beszélnék a revízió ellen, javaslatokat és indítványokat benyújtva, amelyeket a Ház elvet.

Brediceanu az elnök eljárására tesz megjegyzéseket.

Óriási lármá támad erre s heves házsabályvita indul meg.

Vlad Aurél kijelenti, hogy az elnök eljárása ellenkezik a házsabályokkal.

A kormánypárton óriási zaj. A képviselők fölgráznak padjaikra s öklükkel fenyegetőzve fordulnak *Vlad* felé.

Bathány Tivadar fölkiált:

— Tűrhetetlen gázság, a mentelmi bizottság elé!

A zaj csillapulásával *Rakovszky* elnök megjegyzi, hogy ha nemzetiiségek így folytatják, valamennyitől megvonja a szót.

Ezután *Eitner* szól a javaslatához s ezzel az ülés véget ért.

A hadügyminiszter és Kossuth.

BUDAPEST, április. 1. *Schönaich* közös hadügyminiszter ma magyar levélben gratulált *Kossuth Ferenc* kereskedelemügyi miniszternek kitüntetése alkalmából.

Kossuth a királynál.

BÉCS, ápr. 1. *Kossuth* Ferenc kereskedelmi miniszter ma ötnegyed óráig tartó kihallgatáson volt *Schönbrunnban* a királynál. A kihallgatás után a miniszter a reá várakozó újságíróknak kijelentette, hogy a király jó szímben, jó hangulatban van. *Kossuth* magyarul referált neki, s ő felsége később franciára terelte át a beszélgetést. *Kossuth* a politikai helyzet előtérben levő kérdéseiről referált a királynak, aki nagy érdeklődéssel hallgatta végig. *Kossuth* Ferenc ma visszautazott Budapestre.

A horvát képviselők és az obstrukció.

ZÁGRÁB, április 1. *Supilo* megcáfolja a lapoknak azt a híret, mintha a horvát képviselők obstrukciós céljából Pestre jönnének. *Supilo* kijelenti, hogy ez ügyben a horvát képviselők még nem határoztak.

Egy horvát egyetemi tanár nyugdíjazása.

ZÁGRÁB, ápril. 1 *Surmin* egyetemi tanárt s horvát képviselőt nyugdíjba küldték. A nyugdíjazás politikai okból ered.

Pejacevics cáfol.

ZÁGRÁB, ápril. 1. *Pejacevics* gróf megcáfolja a lapoknak azt a híret, mintha audienciát kért volna a királytól.

A delegációk és a tisztifizetés.

BUDAPEST, ápr. 1. Egy estilapnak az a híre, mintha a tisztí fizetés kérdése miatt a delegációkat öszre halasztanák és mintha ebben a rajhrát pártviszonyaira való tekintettel az osztrák miniszterelnök is közreműködnék, mint illetékes helyről jelentik, a valószínűségnek meg nem felel.

A novigradi rendőrgyilkosokat elfogták.

ZÁRA, ápr. 1. *Novigradban* mint jelentettük, e hó 26-án este egy *Rota* nevű rendőrt borzalmas módon megölték. A gyilkosságot *Frank*-pártiak követték el politikai okokból; a gyilkosok megkerültek.

Törökország az Adria vasut ellen.

SENTPÉTERVÁR, ápr. 1. *Novoje Vremjanak* jelentik *Konstantinápolyból*, hogy *Törökország* nehézségeket fog támasztani a *Duna-Adria* vasut létesítése körül. A török kormány hír szerint stratégiai szempontból nem hajlandó a koncessziót a vasutépítéshez megadni.

Lueger Bécsben.

BÉCS, ápr. 1. *Lueger* Károly polgármester Lovranából jó egészségben ideérkezett. Az állomáson számos előkelő állású férfiú és nagyszámu tisztelő várták.

Montenegro politikája.

KONSTANTINÁPOLY, márc. 31. A montenegrói fejedelemtől pétervári utazása Törökország hivatalos köreiből nagy feltűnést kelt, mert azt hiszik, hogy ez az utazás *Jordulatot jelent Montenegro politikájában.*

A visszautasított nagykövet.

LONDON, ápr. 1. *Roosevelt* tegnap a Fehér-házban sokáig tanácskozott *Root* külügyi államtitkárral a berlini nagyköveti állásról. A tanácskozás után Washingtonban hivatalosan kijelentették, hogy az a szeretetreméltó mód, amelylyel Berlinben a *Hill* ellen nemrég hangoztatott aggodalmat elintézni igyekeztek, megnyugtató hatást tett. Az amerikai lapok szerint *Roosevelt* elnök már most siettem akarja a mostani nagykövetnek, *Tower*nek visszahívását és *Hill*-t, aki ez idő szerint Párisban tartózkodik, már előbb új állására akarja küldeni, mint tervezte volt. Washingtoni kormánykörökben azt hiszik, hogy már *Vilmos* császár is sietni fog azt a kellemetlen benyomást elenyésztetni, amelyet *Hill* *vagyontalanságára* tett *cézárs* Amerikában előidézett s jóvá fogja tenni figyelmével és előzenyességével eddigi viselkedésének következményeit. Ha a berlini kormány nem vonta volna vissza oly gyorsan *Hill* ellen tett kifogásait, akkor az Egyesült-Államok valószínűleg hosszabb ideig nem töltötte volna be a berlini nagyköveti állást, éppen úgy, mint annak idején tették, amikor a bécsi udvar *Keileyt* visszautasította. Az amerikai érdekeket Berlinben addig diplomáciai ügyvivő oltalmazta volna meg. Több lap most azt a tanácsot adja *Hill*nek, hogy *eg-általában ne menjen Berlinbe*, hanem jelöltesse magát newyorki kormányzó állásra, amelyre a *Vilmos* császár ellen való harag jeléül kétségtelenül meg is választanák.

BERLIN, márc. 31. A *Tagblatt*nak jelentik Washingtonból: A berlini nagyköveti állás betöltésénél támadt differenciákat azzal fogják végtelosen elintézni, hogy az amerikai kormány *végelegesen lemond arról, hogy Hillt Berlinbe küldje*. A washingtoni külügyi hivatal már keres is számára új állást s ennek valószínűleg az lesz a következménye, hogy az amerikai-diplomácia karban több nagyobb változás fog beállni. Az amerikai kormány azt hiszi, hogy *Hillt* már azért sem küldheti Berlinbe, mert a történet után nem lehetne szó a két állam között kivánatos elfogulatlanságról. A német kormány barátságos nyilatkozata mellett is már *legközelebb várják Tower visszalépését*. A *Tagblatt* washingtoni tudósítója tegnap megkérdezte a külügyi államtitkár, vajjon a dolog végtelosen el van már intézve, mire az államtitkár azt felelte, hogy *hivatalosan egyáltalában még meg sem kezdődött*.

Felélő szerkesztő: **Murai Jenő.**
Szerkesztő: **Fodor Oszkár.**

Használt és új zsákok raktára.

Bel- és külföldi gyártmányu új és használt zsákok vétele és eladása.

Rupnik Emil

Ürményi-tér 6. sz. Steinmann-féle ház.
Telefon 226. sz.

Virágkedvelő urak és hölgyek figyelmébe ajánlja új virágkereskedését

Kovács Teréz

FIUME, Corsia Deák 30 sz.
(Ossoinack-ház) a kapubejáratában.

VARIETÉ INTERNAZIONALE

Estéknént kiváló művészierők fellépte
Via Alessandrina 3.      **Kezdeté 9 órákor.**

Nagyobb raktárhelyiség

mely irodahelyiségnek is alkalmas a a Giardino Pubblico közelében kiadó.
Cím a kiadóhivatalban.

Könyvnyomdai szolgál

állandó alkalmazást nyer a Kereskedelmi Nyomda Részv. Társ.-nál Fiume, Adria-palota. Családos emberek és olyanok, kik már hasonló minőségben nyomdában alkalmazva voltak, előnyben részesülnek.

A
„De la Ville“
kávéházban
ma és minden este
BARCAJENŐ
jeles kaposvári cigány zenekara
hangversenyez.

Rauschel Ferenc

első fiumei kézmű- és divatáruháza
a Corsón levő nagyarányu
árutermeit szives figyeimébe
ajánlja ugy a helybeli közön-
ségnek mint a Fiumében és
környékén időző idegeneknek.

Intelligens családnál csinosan

butorozott szoba

ápr. 1-étől kiadó. Via Pomerio 9. ajtó szám 8.

Női szabó üzletemben

figyelmes kiszolgálás és szolid árak mellett a leggyorsabbtól a legfinomabb kivitelig női ruhák u. m.

angol kosztümök, francia blauzok

stb. a legkényesebb ízléssel készülnek. Egy próbarendelés meggyőz mindenkit.

A n. é. hölgyközönség szives pártfogásá-
esedező mély tisztelettel

VERMES E.

női szabó

FIUME, Via Andrássy 30 I em.

Halál a poloskákra!

DESODEROL

az egyetlen radikális szer poloskák és más fergek ellen. Ragadós betegségek ellen fertőtlenítő. Elárúsító

Graf A. Fiume Riva Canale Telef. 622.

Literje K 150 hazhoz szállítva.

Lakások fertőtlenítése elvállaltatik.

Ügyes cimiro

állandó alkalmazást nyer. Cim a kiadóban.

Az új bérlő által teljesen
újjaalakított és kiválóan vezetett

Therapia szálló

Cirkvenicában

kiváló ellátást és kifogástalan kényelmet nyújt mérsékelt áron. Villanyvilágítás, házi fürdők, remek fővényű tengeri fürdő, saját tehenészet stb. Orvos a házban.

Felvilágosításokkal készséggel szolgál

Az Igazgatóság.

GRADO TENGERI FÜRDŐ

Goldberger szálló és étterem

a fürdővel szemben tengeri kilátással.

Villanyvilágítás.

Kiváló bécsi és magyar konyha.

Goldberger vendéglője - Trieszt.

TRIESZT, Piazza della Borsa 7 I.

A Kivándorlási Iroda Via del Pino 8. szám alatti helyiségeiben hétfőn f. é. április hó 6-án a következő

berendezési tárgyak**kerülnek eladásra:**

Üvegfalak, villamos ventilátor, gázkályha, ruhafogas, gázcsővezeték, gázlámpák íróasztalok, mosdók, szőnyeg.

Venni szándékozók hétfő délután 3—5 óráig jelentkezhetnek.

Tavaszi csapolás!

Szt. Jstván védjegyű

Dupla-Malátasör

Az összes malátasörök
ősforrása

Naponta friss csapolása

„De la Ville“ szálloda
kávéháza és éttermében

a „Magyar Vendéglő-ben

(Riva Szápáry) és a

Gambrinus Buffet-ben

(Via del Lido).

PORTO-RÉ (KRALJEVICA)

LIBURNIA SZÁLLÓ

tengeri fürdő remek hullámveréssel.

Gőzösön 40 percnire Fiumetól.

Pormentes levegő. Gyönyörű fekvés.

— Teljes ellátás mérsékelt áron. —

KITÜNŐ KONYHA!

FÜRDŐK ÉS ORVOS A HÁZBAN!

Lovranában (Abbazia közvetlen közelében)
a „QUARNERO“ szállodát
és PENSIÓT

LÁTOGATJA MINDEN MAGYAR EMBER.

Tulajdonos: ZIPERA RUDOLF, az abbaziai Jeanette szálló volt szakácsa.
Kitüntette a nagy korona-renddel a svéd király által.

Kitűnő konyha. Elegánsan berendezett balkonos szobák gyönyörű tengeri kilátással. Remek terrasz.

Mérsékelt árak. — Fűrdők a házban.

Családok részére nagy engedmény.

Magyar cég.

Wellmann Testvérek

Nagy választék

FIUME, Via del Pozzo 2.

Telefon sz. 19.

vas-, szerszám-, konyhaberendezési és háztartási cikkek dúsan felszerelt raktára olcsó árakon.

Takaréktűzhelyek! Kályhaellenzők! Széntartók! Mérlegek!

Krupp-féle

Hazai gyártmányu losonci

Berndorfi nickeledények.

Excelsior zománczedények.

CRNKOVIC

szálloda, penzió és kávéház.

CIRKVENICA.

A fürdő központján, közvetlen a tengerpart mentén, a mólótól 2 pezcnyire.

Kitűnő magyar és német konyha.

Kitüntette a német orvos kongresszus által.

Eredeti magyar és német fajcukor valamint Müncheni és Pilseni sörök.

Utazóknak és kirándulóknak kiválóan alkalmas hely.

Olcsó árak.

Pontos kiszolgálás.

Tulajdonos: CRNKOVIC JÓZSEF.

Vas- és érczárú-üzlet

Simper János

Fiume, Via Governo 20.

Telefon 402.

Kályhák, sparherdek, kályhavédők, széntartók stb. nagy raktára.

Különlegességek

konyhaedényekben.

SERDOZ FRANCESCO

FIUME, Via del Fosso 2.

— Telefon sz. 303. —

Vaskereskedés.

Fémárak. — — —

Vasgerendák.

Nagy választék kályhák, tűzhelyek, pénzszekrények, konyhaedényekben stb.

Rákóci vendéglő

Az új kivándorlasi palotával szemben, Valódi magyar konyha.

Ebéd és vacsora 20 forint.

Kényelmes hely társas kuglizók részére. Gyönyörű kerthelyiség.

Tisztelettel

GULYÁS LÁSZLÓ, vendéglős.

Schlosser penzió

— ABBAZIA —

a Quitta tengeri fürdő fölött, gyönyörű kilátással az egész Quarnerora.

Minden kényelemmel berendezett családi otthon 30 szobával.

Villanyvilágítás.

Fűrdők a házban.

Mérsékelt szoba és penzió-árak.

Villamos vasuti összeköttetés minden irányban

KIADÓTULAJDONOS: „A TENERPART“ LAPKIADÓ VÁLLALAT.

ROYAL SZÁLLÓ FIUME

Via Andrassy, — Telefon 121. sz.

Központi fekvésű, elsőrangú új családi szálloda a villamos vasut mentén. Villamos világítás, lift, fürdőszobák stb. stb.

Table D'Hôte külön asztalokon.

HEIM F. 20 éven át a fiumei Deák-szálló tulajdonosa.

Cinematograf „EDISON“

Mozgóképterm

VIA FIUMARA 2. SZÁM.

A legszebb és legtekintélyesebb vetítési szerkezettel.

Villanyosan szellőztetett s kényelmes ülésekkel berendezett nézőtér.

Állandó előadások d. u. 1/25-től kezdve.

Állandó bérletjegyek is válthatók a pénztárnál.

VELENCE

CAVALLETTO

SZÁLLODA és ÉTTERMEK

a Márkustér közvetlen közelében teljesen ujjaalakítva.

Szobák 2 1/2 lírától, teljes penzió 9 lírától feljebb.

Kitűnő konyha, tiszta italok.

Vársaskoosi és megbízott az állomásnál.

VILLANYVILÁGÍTÁS!

GŐZFÜTÉS! — FÜRDŐK!

Tulajdonosok:

Serantoni és Fratelli Scattola.

Első és legjobb hírnevű óráüzlet

Nattich Henrik

FIUME, Corso.



Chronometer és műórás.

Genfi és Glasgöwe-féle angol különlegességi gyártmányok.

FABBRO GIUSEPPE

Via Governo — FIUME — (Corso)

Késes és köszörüs

dus raktárral a legjobb minőségű késárakban és mindennemű vágószerszámokban.

Nikkelezés és villanyerőre berendezett műhely.



Ha szereti az egészségét,

használjon kizárólag

aluminium konyhaedényeket

tisztá alumíniumféműből, a melyekkel fűtőanyagban 40%-ot takarít meg.

EGYEDÜLI FŐRAKTÁROS

LEONESSA VINCENZO

Via Andrassy 17. — FIUME — Via Andrassy 17.

Café Wien (Vienna) kávéház

TRIESZT, Via Vienna 15 TRIESZT

A Triesztet látogató magyarság legelőkelőbb találkozó helye.

Tulajdonos: Szoboszlav Rudolf.

NYOMATOTT A QUARNERO NYOMDÁBAN FIUME